

Lesson Fifteen: Calling him on it



This **Lesson Plan** has five components:

- 1) Synopsis
- 2) Weird Particles/Words Explained
- 3) What to do now?
- 4) Discussion
- 5) Dialogue/Translation (English/Chinese/Pinyin)

Synopsis: Wangmei tricks her husband into admitting that he had sexual relations with Pingguo.

Weird Particles/Words Explained

(note: all these references, eg “3.1”, “3.2”, etc all **appear in the movie clips**. Eg 2._ appears is the the 2nd movie clip, 3._ appears in the 3rd movie clip, and so on.)

The **FULL translation** (with **PINYIN**) of these sentences can be found in the **Dialogue Section** (further below).

15.1 窗帘都拉上了哪里会有人呢。 Here, 哪里 can also mean 不是 or 没有。 I.e, “didn’ t”, “no”.

What to do now?

Go to [the website](#) and watch/listen the video again.

If you want to practice **writing characters**, write down characters that you don’ t know.

Copy these characters into an [animated writing program](#), such as [this one](#).

Watch the video again and again until you have **memorized** how to say all the lines in Chinese (there are 10 lines.)

Practice these lines with a friend/classmate.

Go to [Common Chinese Particles – Usage and Examples](#) for more information on particles.

What’ s Your Opinion?

Tell me your opinion about this video, asks questions that you don’ t understand about this lesson, or even suggest improvements for the website. Enter a comment under this post.

Dialogue

Scene 15 – Calling him on it – The boss and his wife

372

00:34:43, 119 --> 00:34:44, 984

外面有人

wàimian yǒu rén

outside have person

Somebody is outside the window

373

00:34:49,993 --> 00:34:52,018

怎么会有人呢?

zěnmē huì yǒu rén ne ?

how can have person P

How could it be?

374

00:34:55,732 --> 00:34:58,200

就是呢

jiùshì ne

exactly P

Yeah, there's someone

375

00:35:02,505 --> 00:35:05,303

窗帘都拉上了哪里会有人呢 (15.1)

chuānglián dōu lā shàng le nǎli huì yǒu rén ne

window-curtains all pulled down PCA no have person P

The curtain is drawn, how could you tell?

376

00:35:07,944 --> 00:35:09,502

真是有人啊

zhēn shì yǒu rén ā

really is have person EP

There's really someone

377

00:35:25,928 --> 00:35:28,123

哪里有人啊?

nǎli yǒu rén ā ?

no have person

There's no one

378

00:35:29,465 --> 00:35:31,831

你干了人家老婆啊?

nǐ gànle rénjiā lǎopó ā ?

you did his wife P

You fucked somebody's wife

379

00:35:34,871 --> 00:35:37,032

你胡说什么呢? 你

nǐ húshuō shénme ne ? nǐ

you talk-nonsense what P You

What are you talking about?

380

00:35:38, 274 --> 00:35:41, 869

人家老公连你屁股都看的一清二楚的

rénjia lǎogong lián nǐ pìgu dōu kān de yīqīngèrchǔ de

her husband even your butt all saw perfectly-clear P

Her husband even saw your butt

381

00:35:43, 146 --> 00:35:44, 977

那傻逼来找你了

nà shǎbī lái zhǎo nǐ le ?

That jerk come find you P

That jerk came to you??

382

00:35:48, 885 --> 00:35:51, 877

别听人家讲啊

bié tīng rénjia jiǎng ā

don't listen him talk P

Don't listen to him

383

00:35:52,155 --> 00:35:53,850

什么啊？，胡说

shénme ā ? , húshuō

what P?, talk-nonsense

He's all bullshit

384

00:35:53,990 --> 00:35:55,958

我不跟你玩了

wǒ bù gēn nǐ wán le

I'm not with you play P

I'm not talking to you anymore